



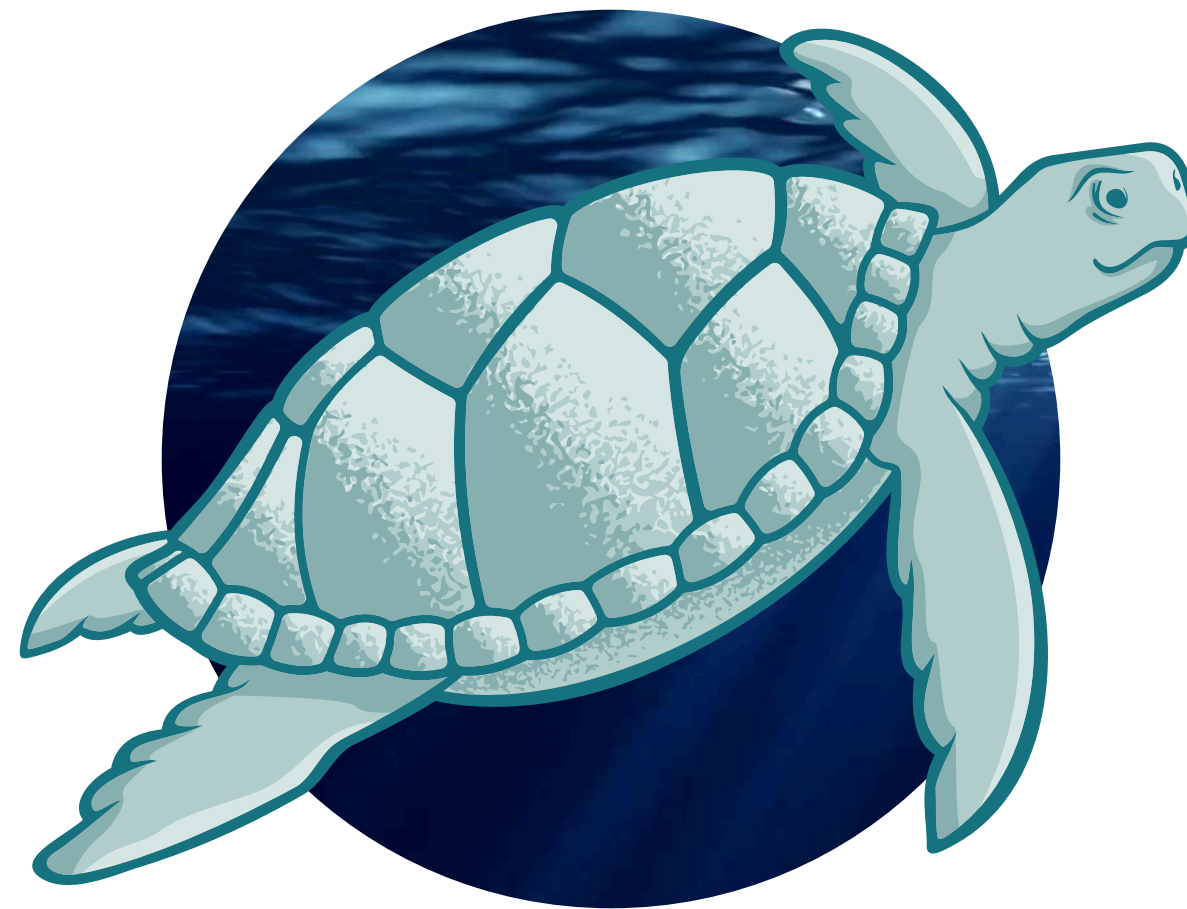
Julio 2024 - ¡SUELTA DE TORTUGAS de mar boba (*Caretta caretta*)



July 2024 - RELEASE OF the Loggerhead SEA TURTLES (*Caretta caretta*)



Juli 2024 - Freilassung der Meeres-Schildkröten! (*Caretta caretta*)



Julio 2024 - ¡SUELTA DE TORTUGAS de mar boba (*Caretta caretta*)

La larga espera de este año por fin llega a su fin. Os contamos que las sueltas de las tortugas de mar, nacidas el año pasado en estas fechas y que actualmente tienen aprox. 1kg de peso, ya han tenido lugar.

Hemos tenido el permiso de la Junta de Andalucía, para que nuestros fieles voluntarios hayan podido asistir a la esperada suelta.

El programa, así como la hora de las sueltas era como sigue:

- 23 de julio - a las 11 horas: Suelta de 10 tortugas de mar que llevaban un marcaje satelital para poder seguirles la ruta en alta mar, igual como se hizo hace 3 años.
- A las 12 horas: Suelta de todas las tortugas restantes de mar que han estado en el CEGMA de Algeciras. Todas las sueltas se realizaron en la Playa Puerto Banús.

SUELTA DE LAS TORTUGUITAS DE MAR BOBA (*Caretta caretta*)

MARTES, 23 de Julio de 2024

en la playa de Puerto Banús

11 horas: Suelta de 10 tortugas de mar provistas con marcaje satelital

12 horas: Suelta de TODAS las restantes tortugas de mar que han estado en el CEGMA, Algeciras



1ª suelta técnica: 23 de julio - 11 horas- Playa Puerto Banús (Avda. Naciones Unidas y la estatua La Victoria)

2ª suelta con las Instituciones y Autoridades y Voluntariado: 23 de julio a las 12 horas – en la misma playa

Quieres participar en la suelta? Confirma tu asistencia en:

tortugamarina@produnas.org



July 2024 - RELEASE OF the Loggerhead SEA TURTLES (*Caretta caretta*)

RELEASE of the Loggerhead SEA TURTLES (*Caretta caretta*) JULY 2024

This year's long wait is finally coming to an end. The release of the little turtles has taken place.

The Junta de Andalucía has invited our volunteers to attend this long-awaited event. The Junta de Andalucía (the Andalusian Government) had organized the release of the first 10 sea turtles hatched out this time last year. They have been in the care of CEGMA in Algeciras since then and now weigh in at about 1kg. This way they stand a better chance of survival.

The program, as well as the time of both releases, is currently as follows:

- 23rd July at 11 am: Release of 10 sea turtles that will carry satellite tagging to be able to follow their route in the open sea, just as it was done 3 years ago.
- At 12 am: Release of all the remaining sea turtles that have been at CEGMA in Algeciras. The release will take place at Playa Puerto Banús.

RELEASE of the SEA TURTLES
BOBA (*Caretta caretta*)

TUESDAY, 23rd July, 2024

on the beach of Puerto Banús (Avda. Naciones Unidas and the La Victoria sculpture)

11 a.m.: Release of 10 Sea turtles fitted out with GPS

12 a.m.: Release of the remaining Sea turtles: the Andalusian and Local Government bodies and **our Volunteers** will be present.



11 a.m.: Technical release of 10 Sea turtles

12 a.m.: 2nd release: The Andalusian and Local Government will be represented together with our Volunteers

Please confirm your participation at:

tortugamarina@produnas.org



Juli 2024 - Freilassung der Meeres-Schildkröten! (*Caretta caretta*)

Das lange Warten dieses Jahres hat endlich ein Ende. Die andalusische Regierung hat die Freilassung der Meeres-Schildkröten programmiert, die im letzten Jahr zu diesem Zeitpunkt geborenen Meeresschildkröten freizulassen. Nun haben sie ca. 1kg Gewicht.

Wir haben die Erlaubnis der Regional-Regierung, dass unsere treuen Freiwilligen an der lang erwarteten Freilassung teilnehmen können.

Das Programm sowie der Zeitpunkt der Veröffentlichungen sah wie folgt aus:

- 23. Juli um 11 Uhr: Freilassung von 10 Meeresschildkröten, die mit einem Satellitensender versehen wurden, um ihre Route im offenen Meer verfolgen zu können, so wie es vor 3 Jahren geschehen ist.
- Um 12 Uhr: Freilassung aller übrigen Meeresschildkröten, die im CEGMA in Algeciras waren. Beide Freilassung wurden an der Playa Puerto Banús ausgeführt.

FREILASSUNG DER MEERES-SCHILDKRÖTEN
BOBA (*Caretta caretta*)

DIENSTAG, 23. Juli 2024

am Strand von Puerto Banús: Avda. Naciones Unidas + Statue La Victoria

11 Uhr: Technische Freilassung von 10 Meeres-Schildkröten mit GPS versehen

12 Uhr: Freilassung der restlichen Meeres-Schildkröten:
Vertretung von Institutionen, Politikern und
unseren Freiwilligen



1. Freilassung: 11 Uhr – Technische Freilassung von 10 Meeres-Schildkröten
 2. Freilassung: 12 Uhr – Anwesenheit von Institutionen, Politikern und **unseren Freiwilligen**
- Teilnahme bitte bestätigen:
tortugamarina@produnas.org



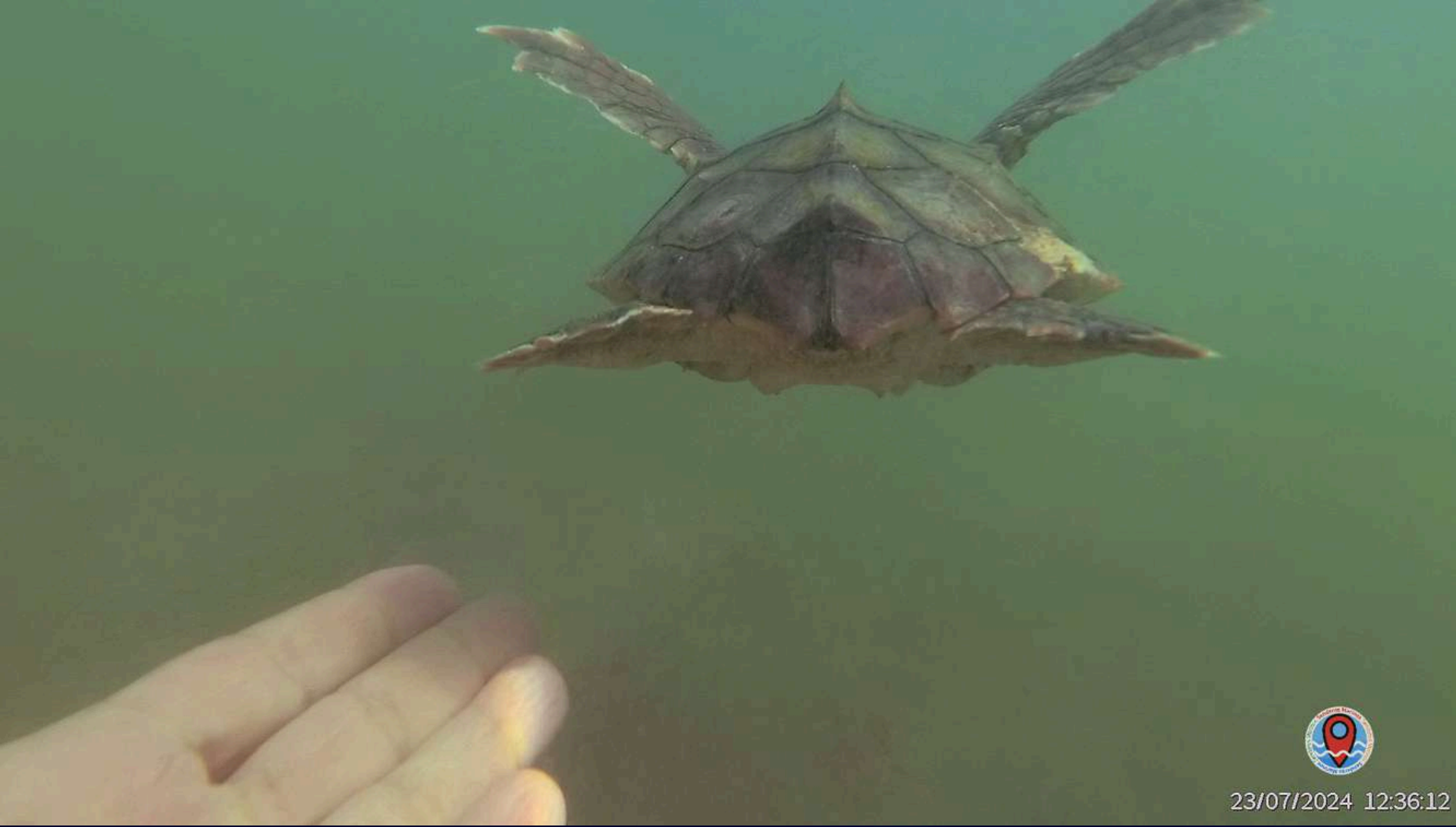












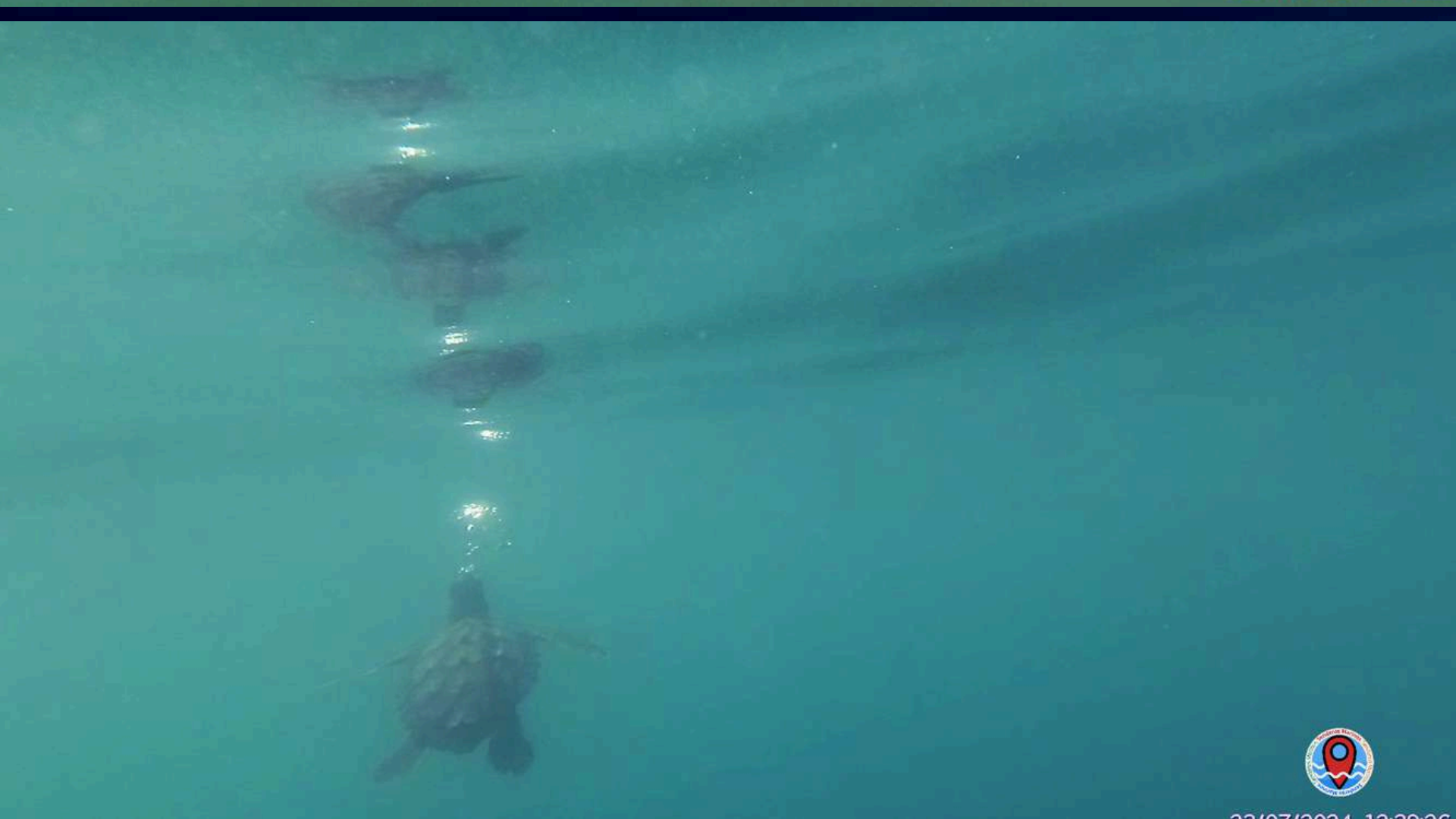




23/07/2024 12:37:23



23/07/2024 12:39:23



23/07/2024 12:39:23



23/07/2024 12:39:23



23/07/2024 12:39:43



23/07/2024 12:39:43



23/07/2024 12:39:43



23/07/2024 12:39:43



23/07/2024 12:39:43



23/07/2024 12:39:43



23/07/2024 12:39:43



23/07/2024 12:39:43

AGRADECIMIENTO - THANK YOU - DANKE



¡un año después, nuestras tortugas ya viven en el mar!

Tras un año de intenso cuidado en el Centro de Gestión del Medio Marino Andaluz (CEGMA) de Algeciras, las tortugas de mar (*Caretta caretta*) han comenzado su viaje en la vida marina.

En una primera acción técnica, han liberado 10 tortugas equipadas con dispositivos de radiomarcaje, lo que permitirá un monitoreo y estudio detallado de sus movimientos. En una segunda suelta, 39 tortugas más han sido llevadas al mar por los voluntarios que, el año pasado, dedicaron 24 horas al día durante 53 días seguidos para cuidarlas y custodiarlas.

¡Gracias a todos los voluntarios! Estas tortugas han comenzado su viaje en la vida marina gracias a vuestra dedicación y al apoyo continuo que las ha llevado hasta la orilla este año.



A year later, our Loggerhead sea turtles are living in the sea!

After a year of top-class care at the Andalusian Marine Environment Management Center (CEGMA) in Algeciras, the sea turtles (*Caretta caretta*) we have looked after so heartfully have begun their journey into the wide open sea.

The Andalusian Government released 10 sea turtles equipped with radio-tagging devices to allow detailed monitoring and study of their migratory movements going forward.

In a second release, the remaining 39 little turtles were taken down the beach to the sea by the volunteers who, last year spent 24 hours a day for 53 days in a row caring for and guarding the nest so that no unthinking person could damage it.

A big thank you to all the volunteers! All year long you dedicated your time and effort to their well-being. Many thanks to you, these turtles have begun their journey through the seas with a much better chance of survival now that they weigh in at about 1kg.

BON VOYAGE to all the little sea turtles released on Tuesday, 23rd July.



Ein Jahr später leben nun unsere Unechten Karettschildkröten im Meer!

Nach einem Jahr erstklassiger Pflege im andalusischen Zentrum für Meeresumweltmanagement (CEGMA) in Algeciras haben die Meeresschildkröten (*Caretta caretta*), um die wir uns so liebevoll gekümmert haben, ihre Reise ins weite Meer angetreten.

Die andalusische Regierung hat 10 Meeresschildkröten freigelassen, die mit Funkgeräten ausgestattet sind, damit ihre Wanderbewegungen künftig genau beobachtet und untersucht werden können.

In einem zweiten Schritt wurden die übrigen 39 Schildkröten von den Freiwilligen, die im vergangenen Jahr 53 Tage lang 24 Stunden am Tag das Nest bewachten, damit es nicht durch unbedachte Personen beschädigt werden konnte, an den Strand gebracht und ins Meer ausgesetzt.

Ein großes Dankeschön an alle Freiwilligen! Das ganze Jahr über haben sie ihre Zeit und Mühe für das Wohlergehen der Tiere eingesetzt.

Vor allem - dank aller unserer Freiwilligen haben diese Meeres-Schildkröten ihre Reise durch die Meere mit einer viel besseren Überlebenschance begonnen.

GUTE REISE wünschen wir von Herzen allen kleinen Meeresschildkröten, die am Dienstag, den 23. Juli, freigelassen wurden.

ProDunas.org

¡GRACIAS VOLUNTARIOS!

¡Gracias por vuestra dedicación y esfuerzo durante la custodia y vigilancia del nido del año pasado en la playa Mistral.

¡Gracias a vuestro apoyo y compromiso, nuestras tortugas de mar Boba (*Caretta caretta*) las hemos podido llevar hasta el mar el 23 de julio de 2024!
Ya han comenzado su viaje en alta mar!

¡GRACIAS!



Susanne Stamm Joho
Presidenta



MUCHAS GRACIAS

ASOCIACIÓN
ProDUNAS
MARBELLA

